



Payment for older Australians (Kabayaran sa mga nakatatandang Australyano)

Ang Age Pension ay nagbibigay ng pansuportang kita at paggamit sa mga ibat-ibang konsesyon o pribilehiyo para sa mga nakatatandang Australyano. Kasama rito ang Pensioner Concession Card. Itong karta ay nagbibigay sa iyo ng mas mababang bayad na pangangalaga sa kalusugan at mga diskuwento sa ilang mga mabibili at serbisyo. May mga alituntunin na dapat mong masagot upang makakuha ng Age Pension.

Mga alituntunin sa edad

Kung ikaw ay ipinanganak bago ika-1 ng Hulyo 1955, nasa gulang ka para sa Age Pension.

Noong ika-1 ng Hulyo 2021, ang gulang para sa Age Pension ay naging 66 na taon at 6 na buwan para sa mga taong ipinanganak mula sa ika-1 ng Hulyo 1955 hanggang sa ika-31 ng Disyembre 1956.

Kung ikaw ay ipinanganak noon o pagkatapos ng ika-1 ng Enero 1957, ang iyong gulang para sa Age Pension ay 67.

Ang mga alituntunin sa paninirahan

Upang makatanggap ng Age Pension, dapat mong masagot ang mga alituntunin sa paninirahan.

Sa araw na pagtanggap mo, kailangan na ikaw ay:

- isang residente ng Australya, at
- nasa Australya.

Ang residente ng Australya ay isang tao na nakatira sa Australya at mamamayan ng Australya o may hawak ng isang permanenteng visa o protected Special Category (protektadong Natatanging Kategoriya) visa.

Kailangan mo rin na naging residente ng Australya ng hindi kukulangin ng 10 taon upang kwalipikado para sa Age Pension. Dapat naging tuloy-tuloy ang hindi kukulangin sa 5 taon mong paninirahan sa Australya.

Ano ang maaaring pagkakaiba?

Maaari kang makatanggap ng Age Pension kung ikaw ay naging residente ng Australya nang hindi kukulangin sa 10 taon. Halimbawa, kung ikaw ay:

- isang refugee (lumisan) o dating refugee (lumisan)
- isang babae na ang ka-partner ay namatay habang kayong dalawa ay mga residente sa Australya at ikaw ay residente ng Australya ng dalawang taon bago ang paghingi mo ng Age Pension.

Kung hindi mo masagot ang mga alituntunin sa paninirahan ngunit ikaw ay nakatira o nagtrabaho sa isang bansa na may social security agreement (kasunduan sa panglipunang seguridad) sa Australya, maaaring itong agreement (kasunduan) ay makakatulong sa iyong hinihingi.

Hindi mo kailangan na maging isang residente ng Australya o nasa loob ng Australya sa araw na nag-aaplay ka para sa Age Pension mula sa ibang kabayaran na eligible income support (kwalipikadong pansuportang kita).

Paghingi na makakatanggap ng Age Pension

Maaari kang humingi ng Age Pension sa online sa pamamagitan ng iyong Centrelink online account.

Maaari ka ring bumisita sa isang service centre. Kailan mong kumpletuhin ang isang claim form (porma sa paghingi) at isang income and assets form (porma sa kinita at ari-arian). Maaaring kailangan mong magbigay ng mga karagdagang porma at iba pang mga dokumento na hinihingi namin.

Maliban kong mayroon na kaming katibayan ng iyong pagkakilanlan, kailangan kang bumisita sa isang service centre (sentro ng serbisyo) at ipakita ang iyong mga dokumento ng pagkakilanlan.

Kung ikaw ay nakakatanggap na ng isang kabayaran sa Centrelink

Susulatan ka namin 13 linggo bago ka makarating sa edad para sa Age Pension at sasabihin sa iyo kung ano ang gagawin mo upang makalipat sa Age Pension.

Mga pagbabago sa iyong katayuan

Kailangan naming malaman tungkol sa anumang mga pagbabago na maaaring magbabawas sa iyong kabayaran. Kailangan mong sabihin sa amin sa loob ng 14 na araw kung may anumang pagbabago. Halimbawa, dapat mong sabihin sa amin kung:

- magbabago ang iyong address
- ikaw at/o ang iyong ka-partner ay tumaas ang kita
- ikaw at/o ang iyong ka-partner ay tumaas ang halaga ng iyong mga ari-arian o nagbago ang iyong mga puhunan
- hindi na ka na kasama sa tirahan ng iyong ka-partner
- ikinasal at nagsimulang magkasamang naninirahan sa iyong ka-partner
- namatay ang iyong ka-partner
- naninirahan ka sa labas ng Australya
- nagbiyahe ka sa ibayong-dagat para magbakasyon.

Maaari mong sabihin sa amin ang mga pagbabago sa pamamagitan ng aming mga self service na opsyon. Tiyakin na up-to-date (napapanahon) ang iyong mga detalye sa myGov.

Kung hindi mo sinabi ang tungkol sa mga pagbabago, maaaring mabayaran ka namin ng sobra. Kung nangyari ito, maaari kang utusan na ibalik ang pera.

Kung sinadya mo na hindi mo sinabi ang tungkol sa mga pagbabago, maaari ka naming kasuhan ng panlilinlang.

Para sa karagdagang impormasyon

- Pumunta sa servicessaustralia.gov.au/age-pension para sa karagdagang impormasyon sa Ingles.

- Pumunta sa **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** kung saan maaari mong basahin, pakinggan o panoorin ang impormasyon na nasa inyong wika
- Tumawag sa **131 202** upang makausap ang tao sa iyong sariling wika tungkol sa mga kabayaran at serbisyo ng Centrelink.
- Tumawag sa **132 011** para sa Medicare at sa **131 272** para sa Child Support. Sabihin sa amin kung kailangan mo ng interpreter, at magsaayos kami ng libre.
- Bumisita sa isang service centre (sentro ng serbisyo).

Tandaan: ang mga tawag sa mga numerong '13' saan man sa Australya gamit ang iyong telepono sa bahay ay sisingilin sa presyong di-mababawasan. Ang presyong iyon ay maaaring kakaiba mula sa presyo ng lokal na tawag at maaaring kakaiba rin sa mga tagapagbigay ng serbisyo ng telepono. Ang mga tawag sa mga numerong '1800' mula sa telepono ng iyong bahay ay libre. Ang mga tawag mula sa mga teleponong mobile ay maaaring may metro ng oras at sisingil ng mas mataas.

Pagtatatwa

Ang impormasyong taglay sa lathalaing ito ay naglalayon lamang na maging patnubay sa mga kabayaran at serbisyo. Responsabilidad mong magpasya kung nais mong mag-aplay para sa isang kabayaran at gumawa ng aplikasyon ayon sa iyong partikular na mga katayuan.



Payment for older Australians

Age Pension provides income support and access to a range of concessions for older Australians. This includes a Pensioner Concession Card. This card gives you cheaper health care and discounts for some goods and services. There are rules you need to meet to be able to get Age Pension.

Age rules

If you were born before 1 July 1955, you have reached Age Pension age.

On 1 July 2021, Age Pension age increased to 66 years and 6 months for people born from 1 July 1955 to 31 December 1956 inclusive.

If you were born on or after 1 January 1957, your Age Pension age is 67.

Residence rules

To get Age Pension you must meet residence rules.

On the day you claim, you must be:

- an Australian resident, and
- in Australia.

An Australian resident is a person who is living in Australia and is either an Australian citizen or the holder of a permanent visa or protected Special Category visa.

You also need to have been an Australian resident for at least 10 years to qualify for Age Pension. For at least 5 of these years, there must be no break in your residence.

What may be different?

You may be able to get Age Pension if you have been an Australian resident for less than 10 years. For example, if you are:

- a refugee or former refugee
- a woman whose partner died while you were both Australian residents and you have been an Australian resident for 2 years immediately before claiming Age Pension.

If you do not meet the residence rules but you have lived or worked in a country that has a social security agreement with Australia, the agreement may help you to claim.

You do not need to be an Australian resident or in Australia on the day you apply to transfer to Age Pension from another eligible income support payment.

Claiming Age Pension

You can claim Age Pension online through your Centrelink online account.

You can also visit a service centre. You will need to complete a claim form and an income and assets form. You may need to give us some extra forms and any other documents we have asked for.

Unless we already have proof of who you are, you will need to visit a service centre and show your identity documents.

If you already get a Centrelink payment

We will write to you 13 weeks before you reach Age Pension age and tell you what you can do to transfer to Age Pension.

Changes in your circumstances

We need to know about any changes that could reduce your payment. You need to tell us within 14 days about any changes. For example, you must tell us if:

- your address changes
- you and/or your partner increase your income
- you and/or your partner increase the value of your assets or your investments change
- you stop living with your partner
- you marry or start living with your partner
- your partner dies
- you go to live outside Australia
- you travel overseas for a holiday.

You can tell us your changes through our self service options. Make sure your details are up to date on myGov.

If you do not tell us about these changes, we may pay you too much. If this happens you may have to pay the money back.

If you do not tell us about changes on purpose, we could charge you with fraud.

For more information

- Go to servicessaustralia.gov.au/age-pension for more information in English.
- Go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with someone in your own language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.